

PORT IDENTIFICATION REFERENCE D'ORIFICE		ANSCHLUSSEBEZEICHNUNGEN DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	
PORT ANSCHLUSSE ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	TAPPED HOLE GEWINDEBOHRUNGEN TROUS TARALDE BOCCHETTONE FILETTATO	PIPE FOR SUPPLY LEITUNG ZUM VORRATSBEHALTER CONDUITE D'ALIMENTATION CONDOTTA D'ALIMENTAZIONE
2.2 A	2.2 A BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	MIN 13.5
1 B	1 B SUPPLY VORRATSBEHALTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNEN-DURCHMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO: MIN. Ø12
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER		
2.1 D	2.1 D CYLINDRE DE FREIN		
2.1 E	2.1 E CILINDRO FRENO		
4 F	4 F CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	MIN 13.5
5 G	5 G AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTFEDERBALLG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA		
1 H	1 H SUPPLY VORRATSBEHALTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNEN-DURCHMESSER; DIAMETRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO: MIN. Ø12
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER		
2.2 J	2.2 J CYLINDRE DE FREIN		
2.2 K	2.2 K CILINDRO FRENO	M16x1.5; JED-152 DEPTH, TIEFE: PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	MIN 13.5
3	3 EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION:
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION:
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT:
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING MEDIUM:
ARBEITSMEDIUM:
FLUIDE D'UTILISATION:
FLUIDO DI ESERCIZIO:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

WORKING ENVIRONMENT:
UMGEBUNGSMEDIUM:
FLUIDE AMBIANTE:
FLUIDO AMBIENTE:

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL.
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTORÖL
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES:
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT:
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

MAX. +110 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION
OHNE FUNKTION
SANS FONCTION
SENZA FUNZIONE

WORKING PRESSURE (SUPPLY):
BETRIEBSDRUCK (VORRAT):
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION):
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):

$p_1 = 8.5 \text{ bar}$

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY):
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT):
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE:
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:

$p_1 \text{ MAX.} = 9.5 \text{ bar}$

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER:
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG / NENNWEITE:
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE:
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:

PORT:	1		PORT:	4	0.79MM ² / DN 1.0
ANSCHLUSS:	2.1 / 2.2	113MM ² / DN 12	ANSCHLUSS:	5	
ORIFICE:			ORIFICE:		
ORIFIZIO:	4.2		ORIFIZIO:		
PORT:			PORT:	1.1	50.2MM ² / DN 8
ANSCHLUSS:	2.3	28.3MM ² / DN 6	ANSCHLUSS:	2.4	
ORIFICE:			ORIFICE:		
ORIFIZIO:			ORIFIZIO:		

ELECTRONIC CONTROL UNIT:
ELEKTRONIK:
ELECTRONIQUE:
CENTRALINA ELETTRONICA:

PREMIUM

MAX. SYSTEM:
MAX. SYSTEM:
MAX. SYSTEME:
MAX. SISTEMA:

4S / 3M

VOLTAGE:
SPANNUNG:
TENSION:
TENSIONE:

TERMINAL:
ANSCHLUSS: X2 MIN. 9.5V
BORNE: MAX. 30V
TERMINALE:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO:
SCHUTZART NACH:
MODE DE PROTECTION SUIVANT:
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:

ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS
KOMPLETTES GERÄT MIT MONTIERTEN STECKERN
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATE

INSTALLATION INSTRUCTION:
INSTALLATIONSHINWEIS:
INDICATION POUR L'INSTALLATION:
INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

EEC APPROVAL MARK:
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN:
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE:
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO GUIDELINE 72/245/EEC LAST UPDATE BY GUIDELINE 2006/28/EG, AND ECE RULE NO. 10
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEÄNDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION:
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT:
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION:
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

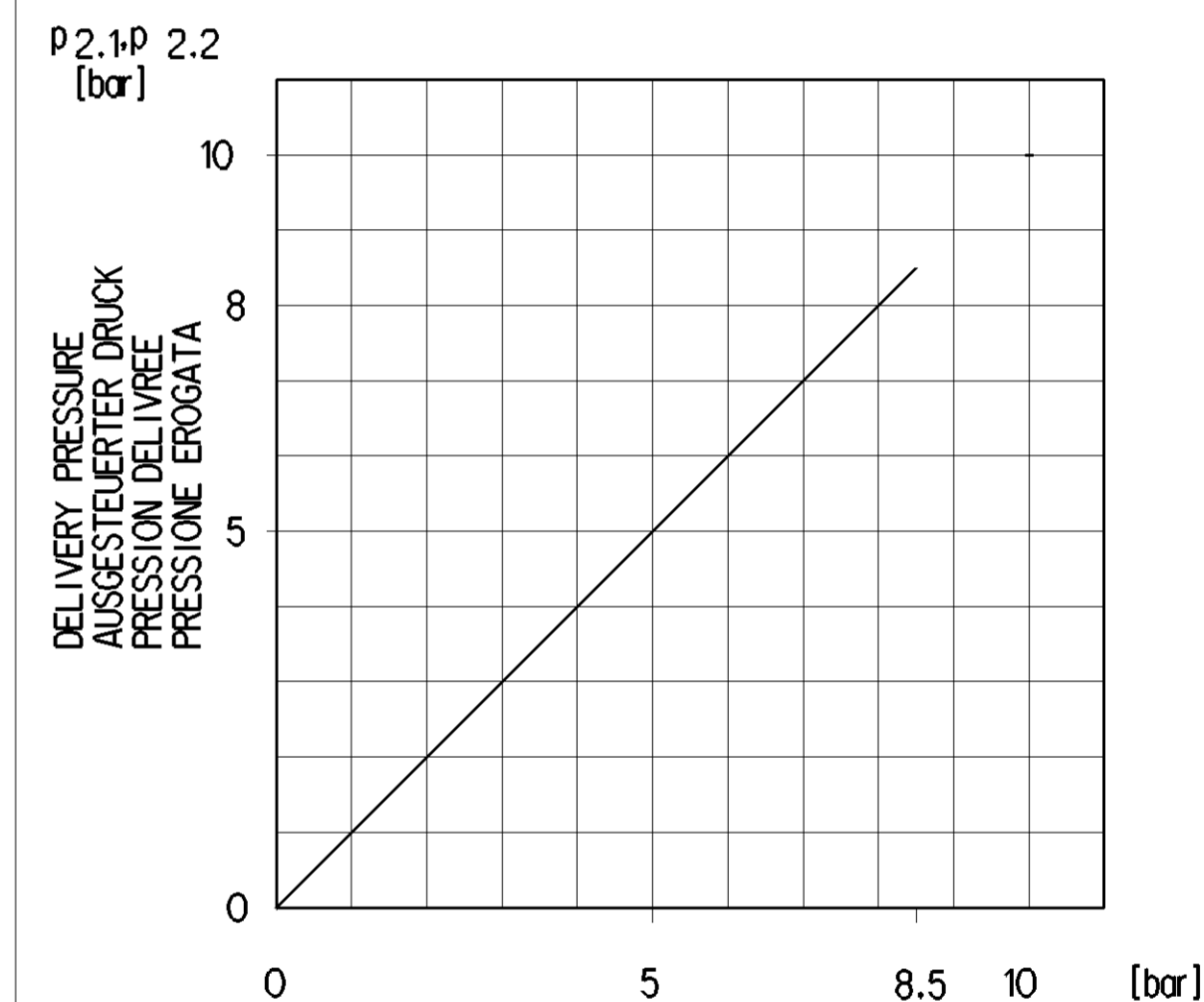
449 000 000 0, DOC-CODE 611

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY:
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND:
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON:
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK:
SICHERHEITSHINWEISE FUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN:
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE:
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:

480 102 089 0, DOC-CODE 035



BRAKE VALUE
BREMSWERT
VALEUR DE FREINAGE
VALORE DI FREMATURA

General Specification: ISO 9015, IED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheets: To	2022-07-14	Hemsdorf
General Tolerances: IED-261		Checked	Stephan
Range of nominal dimensions in mm		Dimensions in mm	
Class	1) ≤ 50 > 50 > 180 > 180 > 400 > 400	Mass	Scale
Fine	±0.5 ±1 ±1.5 ±2	4.400	1:1
Medium	±1 ±2 ±3 ±4 ±5	kg	
Coarse	±2 ±3.5 ±5 ±6.5	Size	CAD System
Tapped Holes acc. IED-152		A 1	CREO
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Material No. 480 102 080 0	
		EDM-No.	Revision
		50680	0/IX F
		Techn. Resp.	6870
		Replacement for	

WABCO

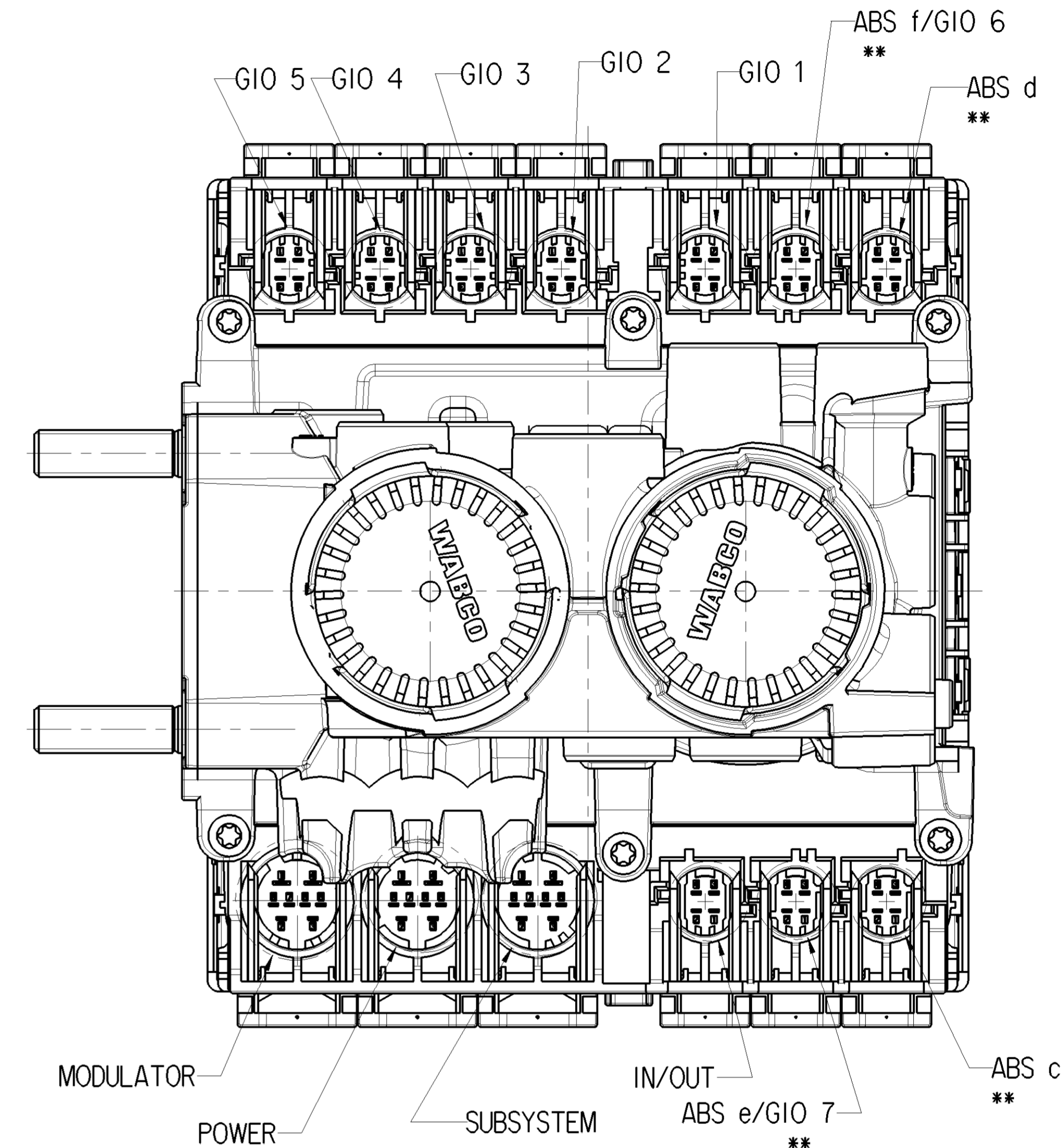
EBS Trailer Modulator Multivoltage
EBS-Anhoengermodulator Multivoltage
EBS de la Remorque Modulateur Multivoltage
EBS del Rimorchio Modulatore Multivoltage

Date of first issue: 2009-11-03
Doc. Code: 005
Language: ML
Sheet: 2/4

VIEW SHOWN WITHOUT PROTECTION CAPS
ANSICHT OHNE SCHUTZKAPPEN DARGESTELLT
VUE SANS CAPUCHONS PROTECTEURS
VISTA SENZA PROTETTORI

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X1 MODULATOR 	1	GND_EVAV	X
	2	SA_RED	
	3	GND_RED	
	4	GND	
	5	SA	
	6	IN-L	
	7	SA_AV	
	8	SA_EV	
X2 POWER 	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6	CLOCK	
	7	DATA	
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	SA 2-1	X
	2	GND	
	3	IG (Z2)	
	4	IGM (Z2)	
X6 ABS c 	1		X
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	PREMIUM	PROTECTION CAP SCHUTZKAPPE CAPUCHON PROTECTEUR PROTETTORE
X13 GIO 5 	1	SA 4-1	X
	2	GND	
	3	CAN3_H	
	4	CAN3_L	
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4	WS-2	
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4	SA 2-1	
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3	SA 5-1	
	4	SA 2-2	
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4	WS-1	
X8 ABS f/GIO 6 	1	SA 5-2	X
	2	GND	
	3	IG (Z1)	
	4	IGM (Z1)	
X7 ABS d 	1		X
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CORSO

8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

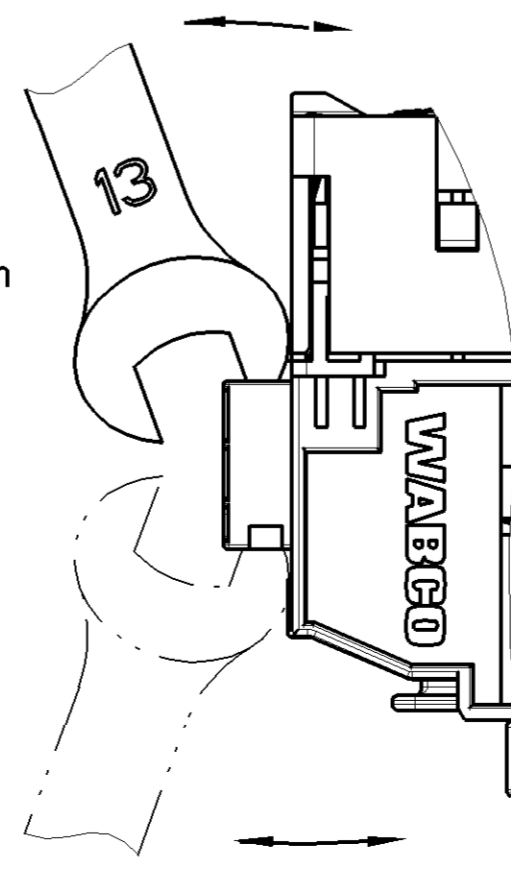
ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRASTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLUESSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



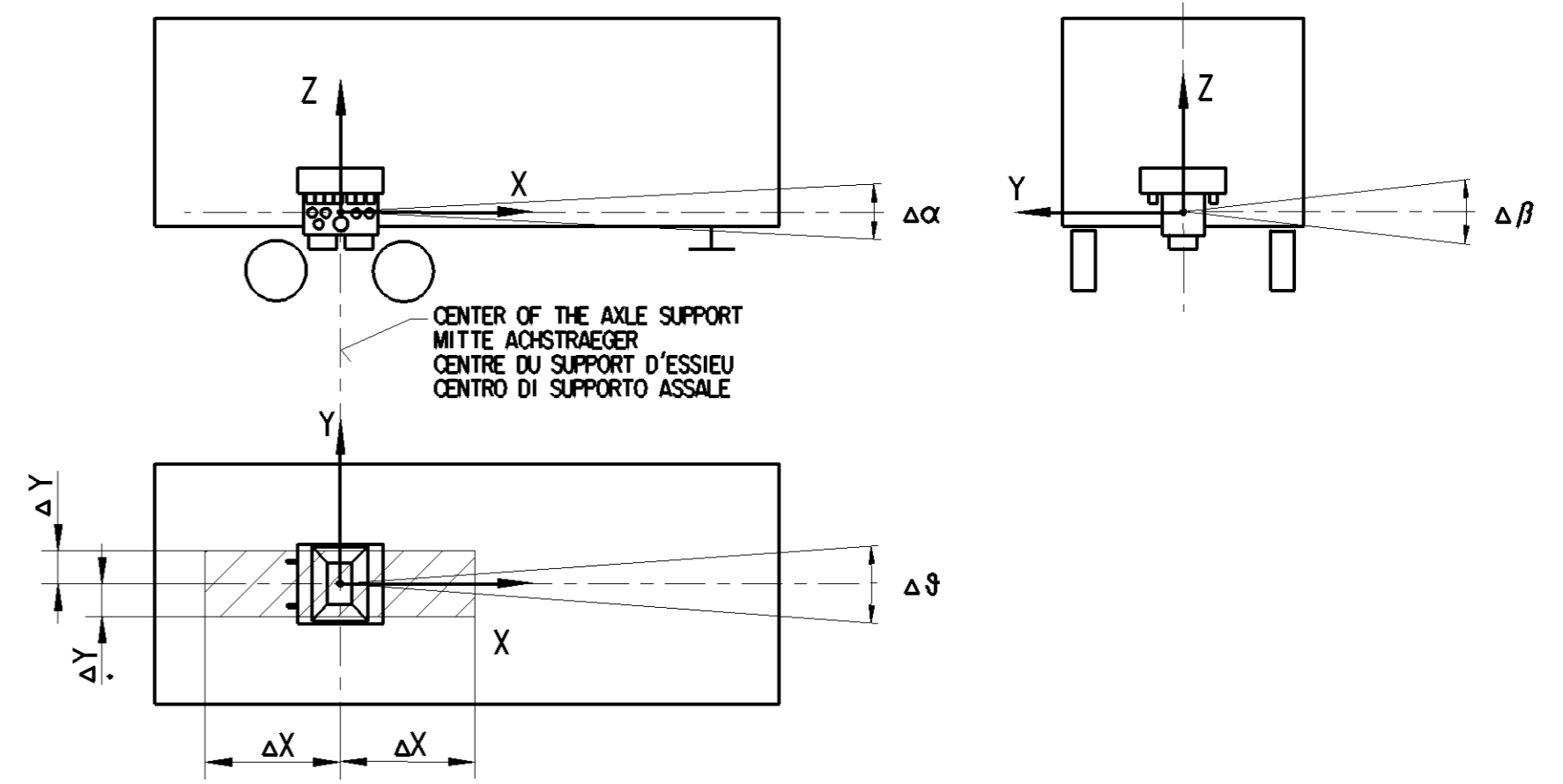
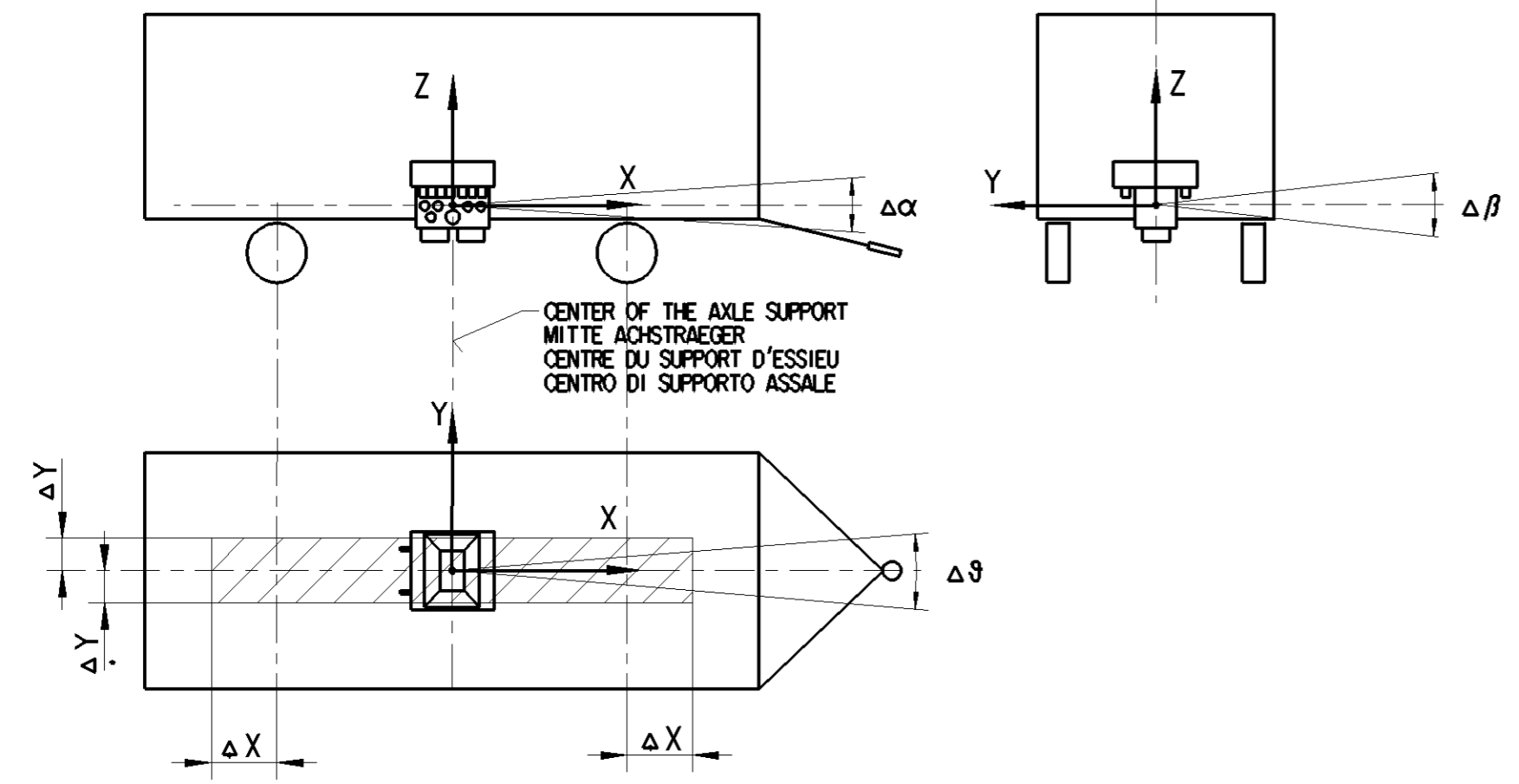
General Specification: ISO 9015, IED-334-1, Size ISO 14406 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date:	Signature:
Doc. Code:	Sheet: To:	2022-07-14	Hemsdorf
General Tolerances JED-261		Checked:	Stephan
Range of nominal dimensions in mm			
Class	1) ≤ 50	> 50 > 180	> 180 > 400
Fine	±0.5	±1 ±1.5	±2
Medium	±1	±2 ±3	±4 ±5
Coarse	±2	±3.5 ±5	±6.5
Tapped Holes acc. JED-152		Dimensions in mm	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Mass	Scale
		4.400 kg	1:1
		Size	CAD System
		A 1	CREO
		Material No.	Date of first issue: 2009-11-03
		480 102 080 0	Doc.Code Language Sheet
		005 ML 3/4	
		EDC-No. Revision: 510880 0/1X F	Techn. Resp. 6870
		Replacement for	

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. La WABCO non è responsabile per danni di qualsiasi natura derivanti dall'uso non autorizzato di questo documento.
 Alle informazioni o istruzioni contenute in questo documento, si applicano le condizioni di vendita e di garanzia della WABCO.
 Toute information ou instruction contenue dans ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation écrite de la WABCO est formellement interdite.
 Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusteranmeldung vorbehalten.
 Wollunges sowie Verweigerung dieser Unterlagen, Verwertung und Missbrauch diese Inhalte nicht gestattet, soweit
 erlaubte. Diese Rechte de Rechte vorbehalten.
 All rights reserved.
 Tutti i diritti sono riservati.
 Toute information ou instruction contenue dans ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation écrite de la WABCO est formellement interdite.
 Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusteranmeldung vorbehalten.
 Wollunges sowie Verweigerung dieser Unterlagen, Verwertung und Missbrauch diese Inhalte nicht gestattet, soweit
 erlaubte. Diese Rechte de Rechte vorbehalten.
 All rights reserved.
 Tutti i diritti sono riservati.
 Toute information ou instruction contenue dans ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation écrite de la WABCO est formellement interdite.
 Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmusteranmeldung vorbehalten.
 Wollunges sowie Verweigerung dieser Unterlagen, Verwertung und Missbrauch diese Inhalte nicht gestattet, soweit
 erlaubte. Diese Rechte de Rechte vorbehalten.
 All rights reserved.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ***
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ***

	ΔX [mm]	ΔY [mm]	$\Delta\alpha$	$\Delta\beta$	$\Delta\phi$
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$	$\pm 15^\circ$ ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	$\pm 15^\circ$	$\pm 3^\circ$	$\pm 3^\circ$ ****

*** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

$\pm 180^\circ$

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

$\pm 180^\circ$

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.
 Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich angedeutet. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

General Specification: ISO 8016, JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data:		Date	Signature		EBS Trailer Modulator Multivoltage EBS-Anhaengermodulator Multivoltage EBS de la Remorque Modulateur Multivoltage EBS del Rimorchio Modulateur Multivoltage
Doc. Code:	Sheet: To	2022-07-14	Hermisdorf		
General Tolerances JED-261		2022-07-14	Stephan		
Range of nominal dimensions in mm		Checked		Material No.	
Class 1)	≤ 50	$> 50 \leq 180$	$> 180 \leq 400$	> 400	Date of first issue: 2009-11-03
Fine	± 0.5	± 1	± 1.5	± 2	Doc. Code Language Sheet
Medium	± 1	± 2	± 3	± 4	005 ML 4/4
Coarse	± 2	± 3.5	± 5	± 6.5	Replacement for
Tapped Holes acc. JED-152		Mass	Scale	Material No.	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		4.400 kg	1:1	480 102 080 0	
		Size	CAD System	ECN-No.	Revision Techn. Resp.
		A 2	CREO	510880	0/1X F 6870